

# JONAS 3

## DIVISIONES DE PARRAFOS DE TRADUCCIONES MODERNAS

NKJV	NRSV	TEV	NJB
Jonás predica en Nínive	Segundo llamado a Jonás a predicar en Nínive (3:1-4:11)	Jonás obedece al SEÑOR	La conversión de Nínive y el perdón de Dios
3:1-4	3:1-5	3:1-4	3:1-10
La gente de Nínive creyó			
3:5-9		3:5	
	3:6-9	3:6-9	
3:10	3:10	3:10	

**CICLO DE LECTURA TRES** (véase [Seminario de Interpretación Bíblica](#))

### *SEGÚN EL PROPÓSITO DEL AUTOR ORIGINAL AL NIVEL DE PÁRRAFOS*

Este es un comentario-guía de estudio, lo que significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Todos debemos caminar a luz de lo que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debe dejarle esto a un comentarista.

Lea el capítulo de una sentada. Identifique los temas (ciclo de lectura #3 pág. vii). Compare sus divisiones de temas con las cuatro traducciones modernas arriba. La formación de párrafos no es inspirada, pero es la clave para seguir el propósito del autor original, que es la base de la interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

### ESTUDIO DE PALABRA Y FRASE

#### **NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 3:1-4**

**1** Vino palabra del SEÑOR por segunda vez a Jonás, diciendo: **2** Levántate, ve a Nínive, la gran ciudad, y proclama en ella el mensaje que yo te diré. **3** Y Jonás se levantó y fue a Nínive conforme a la palabra del SEÑOR. Y Nínive era una ciudad sumamente grande, de un recorrido de tres días. **4** Jonás comenzó a recorrer la ciudad camino de un día, y proclamaba, diciendo: Dentro de cuarenta días Nínive será arrasada.

**3:1 “Vino palabra del SEÑOR a Jonás”** Esto refleja a Jonás 1:1. Jonás está estructurada de tal manera que la primera comisión de Jonás (capítulos 1-2) está en contraste con su segunda comisión (Jonás 3-4).

- **“por segunda vez”** ¡La gracia de Dios tanto a Jonás como a Nínive!

**3:2 “Levántate”** Estos dos *Qal* IMPERATIVOS paralelan Jonás 1:2. Dios ordena su mandato.

- **“la gran ciudad”** Véase nota sobre “gran” (BDB 152) en Jonás 1:2.

- **“proclama”** El *Qal* IMPERATIVO (BDB 894, KB 1128) paralela a Jonás 1:2. El contenido de la proclamación no se afirma aquí. En Jonás 1:2 el tema de la revelación era que la maldad de

Nínive se había llegado hasta Dios.

■ **“a”** Hay un ligero, cambio de importancia teológica de Jonás 1:2. La PREPOSICION ha cambiado de “contra” (BDB 752) en Jonás 1:2 “a” (BDB 39) aquí. Dio está abriendo la puerta a la posibilidad que los de Nínive pueden responder apropiadamente a su palabra de juicio.

**3:3** Esta frase de apertura está en contraste con al acciones de Jonás en Jonás 1:3. ¡Qué diferencia puede hacer en un cuarto de un hotel de pez!

■ **“una ciudad sumamente grande”** El TM incluye “a Dios” (vea nota abajo). ¡Esto demuestra el cuido de Dios para todos los humanos (véase Génesis 12:3; 22:18; 26:4; Éxodos 19:5; Ezequiel 16:23, 32; Juan 1:29; 3:16-17; 4:42; I Timoteo 2:4; 10; II Pedro 3:9; I Juan 2:2; 4:14)! El autor de Jonás usa el ADJETIVO “gran” con frecuencia. Véase nota en Jonás 1:2.

### [Tema Especial: El Plan Redentor Eterno de YHWH](#)

NASB, NKJV, NRSV, TEV, NJB

JB (nota al final)

Peshitta

Rotherham, Young, Literal, ABPS

JPSOA (Nota al final Pág.)

**“ciudad sumamente grande”**

**“grande delante de Dios”**

**“ante la presencia de Dios”**

**“delante de Dios”**

**“literalmente ‘una gran ciudad de Dios’**

Exactamente por qué las traducciones en ingles principales dejan fuera las frases, “a Dios” es incierto. También es incierto que significa esto o que implica. El pecado de Nínive lleo hacia Dios, pero también sus logros.

La otra opción es el de ver la frase como “a dioses”, que hablaría de la idolatría y pecado de Nínive. Sin embargo el cambio de la PREPOSICION de “en contra” en Jonás 1:2 “a” en Jonás 3:2 parece despreciar esta opción.

■ **“recorrido de tres días”** Existe algunas controversias acerca de las dimensiones físicas de Nínive. Escritores antiguos latinos no bíblicos lo describen como seis millas en circunferencia con 1500 Torres construidas en las paredes. Las paredes eran 10 metros de altos y tan amplio para que tres carros podrían ir lado a lado (Diodurus Sicucus del 4to siglo). La arqueología moderna ha determinado su tamaño un poco menos de 8 millas en circunferencia. Esta frase incluye la ciudad y sus suburbios. Los tres días pueden

1. significar parte de dos días, un día entero;
2. referirse a Jonás caminando alrededor de la ciudad y predicando en lugares diferentes;
3. incluye la ciudad y sus comunidades alrededor.

**3:4 “y proclamaba”** Este VERBO (BDB 894) es un *Qal* IMPERFECTO. Uno asume que hablo en arameo. Solamente hablaba cinco palabras. Esto no era un sermón de aceptar o rechazar esto era simplemente una proclamación de aceptar.

■ **“cuarenta días”** Es un número muy común en la biblia para denotar un periodo largo o indefinido (más largo que un siclo lunar, pero menor que una estación, ejemplo Éxodos 24:18; 34:28; Números 13:25; Deuteronomio 9:9, 11; I Samuel 17:16; I Reyes 19:8). Con frecuencia es asociado con un periodo de prueba o juicio:

1. El diluvio de Noé, Génesis 7:4
2. Periodo de peregrinaje de la montaña por Israel, Éxodos 16:35; Salmos 95:10.

3. Ayuno de Moisés, Éxodos 24:8; Deuteronomio 9:9-11
4. Dominación filistea de Israel, Jueces 13:1
5. Ayuno de Elías, I Reyes 19:8
6. Acciones simbólicas de Ezequiel, Ezequiel 4:6
7. Juicio de Dios sobre Nínive, Jonás 3:4
8. Ayuno de Jesús, Mateo 4:2.

Sorprendentemente la Septuaginta tiene “dentro de tres días”.

### Tema Especial: Números Simbólicos en las Escrituras, #7

- **“será arrasada”** Este mismo VERBO (BDB 245, KB 253, *Niphal* PARTICPIO) es usado de Dios destruyendo Sodoma en Génesis 19:29 (el SUSTANTIVO en BDB 246). Puede implicar.

1. Positivo (“voltar”, ejemplo la mayoría de sus usos, véase Oseas 11:8-9)
2. Negativo (“arrasada” o “arrastrado” lo que si paso en 625aC).

Es posible, a la luz del carácter de Dios (véase Jonás 4:2), de que el mensaje de Dios a través de Jonás tenía el sentimiento de una buena respuesta, que aun Jonás lo reconoció (véase Jonás 3:2; 4:1-4).

#### **NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 3:5-9**

**5 Y los habitantes de Nínive creyeron en Dios, y proclamaron ayuno y se vistieron de cilicio desde el mayor hasta el menor de ellos. 6 Cuando llegó la noticia al rey de Nínive, se levantó de su trono, se despojó de su manto, se cubrió de cilicio y se sentó sobre ceniza. 7 E hizo proclamar y anunciar en Nínive, por decreto del rey y de sus grandes, diciendo: Ni hombre ni bestia, ni buey ni oveja prueben cosa alguna; no pasten ni beban agua, 8 sino cúbranse de cilicio hombres y animales, y clamen a Dios con fuerza, y vuélvase cada uno de su mal camino y de la violencia que hay en sus manos. 9 ¡Quién sabe! Quizá Dios se vuelva, se arrepienta y aparte el ardor de su ira, y no perezamos.**

**3:5 “los habitantes de Nínive creyeron en Dios”** Este es un verso terrible el pueblo de Nínive tenían tan poca información acerca de Dios (*Elohim*; véase [Tema Especial: Nombres de la Deidad](#)). Tenían menos que los marineros del capítulo 1. ¡Pero aun así Dios acepto su fe y cambio o alejo su juicio (véase 4:11)!

¿Qué significa este VERBO (BDB 52, KB 63), “creer”? originalmente se refiere a algo firme, estable, solido. Desarrollo una extensión metafórica de aquella cosa o persona quien es fiel, leal, confiable, y seguro.

Fíjense en su uso en los escritos de Moisés (que Pablo usa como su evidencia del AT para justificación por gracia a través de la fe en Romanos 4 y Gálatas 3).

1. Abraham creyó a YHWH acerca de un hijo venidero (Génesis 15:16)
2. Israel creyó en el mensajero y el mensaje de Dios (Éxodos 19:9).
3. Moisés es fiel (Números 12:7).
4. Dios es fiel (Deuteronomio 7:9).
5. Confianza
  - a. Negativamente
    - (1) Israel no creyó en Dios y su palabra (Números 14:11; Deuteronomio 1:32; 9:23).
    - (2) Moisés y Aarón no creyeron en Dios y su palabra (Números 20:12)
    - (3) Jacob no creía que José estuviera vivo (Génesis 45:26).
    - (4) Israel no creyó a Moisés (Éxodos 4:1, 5, 8, 9, 31)
    - (5) Israel no tiene seguridad (Deuteronomio 28:66).
  - b. Positivamente
    - (1) Israel creyó en Dios y su vocero (Éxodos 14:31)

Esta lista breve demuestra la variedad e importancia de esta palabra hebrea. Véase un artículo breve en NIDOTTE, volumen 1, pág. 427-433. Esta misma variedad es seguida en el griego coíné en el NT (véase [Tema Especial: Creer, Confiar, Fe y Fidelidad en el AT](#)).

- **“ayuno... cilicio... se sentó sobre ceniza”** Estos eran señales de lamentos (ejemplo II Samuel 3:31; I Reyes 21:27; II Reyes 6:30; Nehemías 9:1) y una señal pública de arrepentimiento (ejemplo Deuteronomio 9:9, 18, 25; I Samuel 6:7; Esdras 10:6; Nehemías 9:1; Jeremías 36:6-9; Joel 2:12). Véase *Enciclopedia ilustrada de biblia Zondervan*, volumen 4, pág. 302-307.

### [Tema Especial: Ritos de Lamento](#)

- **“desde el mayor hasta el menor de ellos”** Esto incluye toda la gente, pero aun los animales domésticos (véase Jonás 3:7-8).

Esta frase también añade evidencia a la naturaleza hiperbólica de Jonás. ¡En la historia de los avivamientos nunca toda la persona en una sociedad se arrepiente y cree!

**3:7 “Ni hombre ni bestia, ni buey ni oveja prueben cosa alguna... ni beban agua”**  
¡Esto era un ayuno total serio! No se dio un tiempo, pero la vida no puede continuar sin líquidos más allá de tres o cuatro días.

**3:8**

**NASB, NKJV**

**“bestia”**

**NRSV**

**“animales”**

**TEV**

**“ganado y oveja”**

**NJB**

**“todos (que implica hombres y animales)”**

Aparentemente los animales tenían que tener una relación con los humanos (Génesis 1-2) pero la caída (Génesis 3) afectó esto y repuso la amistad con temor. Esta amistad será restaurada (ejemplo Isaías 11:6-9; 65:15; Oseas 2:18).

Dios creo (véase Job 38:39-40:34) y ama (véase Jonás 4:11) los animales. Si la descripción de Génesis 1-2 es literal y la consumación de Apocalipsis 21-22 es literal entonces el cielo será un edén restaurado (relación íntima en el ámbito angelical, el ámbito humano, y el ámbito animal).

- **“clamen a Dios... vuélvase cada uno de su mal camino”** Esta frase expresa los aspectos tanto corporativos e individual de este arrepentimiento. Los dos aspectos de la salvación son fe y arrepentimiento (ejemplo Marcos 1:15; Hechos 3:16, 19; 20:21). Jesús afirmó la necesidad para un verdadero arrepentimiento en Mateo 12:41 y Lucas 11:32. Esto es algo que aun Israel rechazó hacer (véase Jeremías 18:8). Fíjense en el nombre general para Dios “Elohim” es usado.

Véase [Tema Especial: “El Nombre” de YHWH](#)

**3:9**

**NASB, NRSV, NJB**

**“¿Quién sabe!”**

**NJB**

**“¿Quien puede decir!”**

**TEV**

**“quizás”**

Este es el PRONOMBRE INTERROGATIVO ¿Quién? (BDB 566) y le VERBO “conocer” (BDB 393, KB 390, *Qal* PARTICIPIO), que es un modismo expresando una posibilidad (ejemplo II Samuel 12:22; Ester 4:14; Joel 2:14).

■ “**se vuelva**” Este término es usado para los de Nínive y Dios (fue usado en el edicto del rey en Jonás 3:8, 2 veces en Jonás 3:9 y nuevamente en Jonás 3:10). Este es el termino general del AT para arrepentimiento (BDB 996, KB 1427) Dios es afectado por

1. la respuesta humana a su palabra
2. las oraciones de los creyentes.

El arrepentimiento bíblico involucra un cambio de mente (termino griego). Por un cambio de acciones (termino hebreo). Véase [Tema Especial: El Arrepentimiento en el AT](#)

■ “**se arrepienta**” Esta raíz (BDB 636, KB 688, *Niphal* PERFECTO) literalmente significa “suspirar” denota un respiro profundo. Es la misma raíz como el nombre del profeta Nahúm.

Esta es una frase antropomórfica describiendo a Dios (ejemplo Éxodos 32:14; Salmos 106:45; Jeremías 18:8; Amos 7:3, 6 y fíjense en Oseas 11:8-11). Esto es un buen ejemplo de:

1. La libertad de Dios
2. Pactos condicionales que requieren de una respuesta humana apropiada.

La predestinación debe de estar en equilibrio con las escogencias de la libre voluntad humana. Ciertamente Dios conoce pero él ha creado a la humanidad como un agente moral libre. Las acciones futuras de Dios son en algún sentido condicionadas sobre motivos humanos actuales, escogencias, y acciones. Es por eso profecía (no mesiánica) es condicional. Las profecías de Jonás **NO** serán cumplidas. Todas las profecías tiene un elemento condicional (véase F. F. Bruce, *respuesta a preguntas*, pág. 129-130 y *Dichos difíciles de la biblia*, pág. 70-75).

■ “**y no perezamos**” Esto es paralelo exactamente a la afirmación del capitán de la nave en Jonás 1:6.

#### **NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 3:10**

**10 Y vio Dios sus acciones, que se habían apartado de su mal camino; entonces se arrepintió Dios del mal que había dicho que les haría, y no lo hizo.**

**3:10 “se arrepintió Dios”** ¡Esta es una frase antropomórfica que expresa la voluntad de Dios de responder a su más alta creación- humanidad, hecha en su imagen y semejanza! La mayoría de las relaciones de Dios (no todas él tiene un plan eterno redentor que no es afectado por la escogencia humana) son condicionadas y afectadas por las respuestas de la fe de ellos y su arrepentimiento (ejemplo Éxodos 32:14; I Samuel 15:11; Jeremías 26:34, 13).